

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Übersetzung der Französischen Conditions Générales de Vente. Keine Haftung für Übersetzungsfehler.

S.A.S.U. Le Masrougier – LD Le Masrougier – F-24370 Simeyrols

Article 1 : - Diese allgemeinen Verkaufsbedingungen sind für die Reservierung von Übernachtungen in einem "Chambre d'hôtes" (Bed & Breakfast) vorgesehen. Sie bilden den Mietvertrag zwischen der "S.A.S.U. Le Masrougier", vertreten durch den Inhaber, Herrn Ralf Steinbrenner, und dem Gast.

Article 2 – Aufenthaltsdauer: Die Laufzeit des Vertrages ist auf die im Vertrag angegebene Dauer limitiert. Der Kunde, der diesen Vertrag mit einer befristeten Laufzeit unterzeichnet, kann unter keinen Umständen ein Recht auf weitere Nutzung der Räumlichkeiten beanspruchen.

Article 3 – Vertragsschluss: Die Reservierung wird wirksam, wenn der Kunde dem Eigentümer die Anzahlung von mindestens zwei Übernachtungen pro Zimmer oder 30% des Gesamtpreises des Aufenthaltes und den unterschriebenen Vertrag vor dem auf der Rückseite angegebene Datum übermittelt hat. Die zweite Kopie des Vertrages ist beim Kunden aufzubewahren. Die Preise verstehen sich inklusive aller Steuern und Abgaben exklusive der Kurtaxe.

Bei einem Last-Minute-Vertrag muss der Mieter bei Unterzeichnung des Vertrags die gesamte Miete zahlen.

Article 4 – Stornierung durch den Kunden: Eine Stornierung muss per Brief oder Mail an den Eigentümer erfolgen.

a) Stornierung durch den Kunden vor Beginn des Aufenthalts:

- Wenn die Stornierung mehr als 45 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt, wird dem Mieter der Gesamtbetrag der Anzahlung zurückerstattet.
- Wenn die Stornierung zwischen 45 und 30 Tagen vor Beginn des Aufenthalts erfolgt, werden 50% der Anzahlung vom Eigentümer einbehalten.
- Wenn die Stornierung weniger als 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt, wird der Gesamtbetrag der Anzahlung vom Eigentümer einbehalten.

b) Bei vorzeitiger Abreise oder verspäteter Ankunft wird der zuvor gebuchte und bestätigte Aufenthalt von uns, auf der Grundlage des gültigen Übernachtungspreises, in Rechnung gestellt. Die Kautionsverbleib beim Eigentümer, der das Recht hat, den Restbetrag des Übernachtungspreises zu einzufordern.

Article 5 – Stornierung durch den Vermieter: Wenn der Vermieter den Aufenthalt vor Beginn des Aufenthalts storniert, muss er den Kunden per Einschreiben mit Rückschein oder E-Mail mit Lesebestätigung informieren.

Dem Kunden werden, zur Behebung des entstandenen Schadens, unverzüglich die bezahlten Beträge zurückerstattet. Er erhält außerdem eine Entschädigung, die mindestens der Zahlung entspricht, die der Kunde hätte bezahlen müssen, wenn die Stornierung an diesem Datum von ihm vorgenommen worden wäre.

Article 6 – Ankunft: Der Kunde muss am angegebenen Tag und zu den in diesem Vertrag angegebenen Zeiten erscheinen. Bei Verschiebung des Ankunftsdatums oder verspäteter Ankunft muss der Kunde den Eigentümer informieren.

Article 7 – Zahlung des Restbetrags: Der Restbetrag ist bei der Ankunft beim Eigentümer zu bezahlen. Verbrauchs- und Zusatzleistungen, die nicht in diesem Vertrag aufgeführt sind, werden am Ende des Aufenthalts an den Eigentümer bezahlt.

Article 8 – Kurtaxe: Die Kurtaxe ist eine örtliche Steuer, die der Kunde an den Eigentümer bezahlen muss, der diese an die Staatskasse übergibt.

Article 9 – Nutzung der Räumlichkeiten: Der Kunde muss den gepflegten Charakter der Räumlichkeiten respektieren und sie zweckgemäß verwenden. Er verpflichtet sich, jede Störung sofort zu melden und die Zimmer in korrektem Zustand zu verlassen.

Article 10 – Kapazität: Dieser Vertrag gilt für eine bestimmte Anzahl von Personen. Wenn die Anzahl der Kunden diese reservierte Anzahl überschreitet, kann der Eigentümer zusätzliche Kunden abweisen.

Diese Ablehnung kann nicht als Änderung oder Vertragsbruch auf Veranlassung des Eigentümers angesehen werden, so dass im Falle der Abreise einer Anzahl von Kunden, die höher ist als die abgelehnte, die zuvor gebuchte und bestätigte Anzahl der Personen unter Grundlage des aktuellen Übernachtungspreises berechnet wird.

Der Zugang zum Masrougier ist ausschließlich Mietern vorbehalten. Besuche von Freunden oder Familienmitgliedern sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Inhaber gestattet.

Article 11 – Zimmerwechsel: Ohne dass der Kunde eine Entschädigung beanspruchen kann, behalten sich die Eigentümer das Recht vor, das vom Kunden ursprünglich reservierte Zimmer, um ein Zimmer gleicher oder höherer Kapazität zu ändern. In diesem Fall bleiben die Kosten der Reservierung unverändert.

SASU LE MASROUGIER – Chambres d'hôtes et Table d'hôte

Lieu-dit Le Masrougier – F-24370 SIMEYOLS – +33-(0) 6 20 59 40 46 - contact@le-masrougier.fr

S.A.S.U. au Capital de 15 000 € - SIRET 843 176 371 00014 R.C.S. Bergerac – N° TVA intracom. 82 843176371

IBAN : FR76 1055 8025 2228 2733 0020 079 - BIC : TARNFR2L

Article 12 – Table d'hôtes: Die Table d'hôtes (Abendessen) ist ausschließlich für Mieter vorgesehen und wird je nach Kapazität des Eigentümers angeboten. Der Mieter kann unter keinen Umständen ein Recht auf das Abendessen beanspruchen.

Das Angebot besteht aus einem einzigen Menü, ohne die Möglichkeit, Vorspeisen, Gerichte oder Desserts auszuwählen. Andere Getränke als Wasser aus der Karaffe sind nicht im Menüpreis enthalten.

Reservierungen für das Abendessen sind am Vortag oder spätestens am selben Morgen vor 10:00 Uhr dem Eigentümer mitzuteilen.

Article 13 – Minderjährige Kinder: Kinder unter 2 Jahren übernachten kostenlos, wenn sie die vorhandenen Betten nicht nutzen. Kinder über 2 Jahre und die Bereitstellung eines Betts für ein Kind unter 2 Jahren werden als Erwachsene berechnet.

Das Gelände ist ein Naturgebiet, das nicht von Zäunen oder Mauern begrenzt ist und Wiesen, Wälder und ungesicherte Felsen umfasst. Minderjährige Kinder unterliegen der alleinigen und vollständigen Verantwortung ihrer Eltern oder der sie begleitenden Person.

Article 14 - Tiere: Dieser Vertrag legt fest, ob der Kunde ein Haustier mitbringen darf oder nicht. Bei Nichteinhaltung dieser Klausel durch den Kunden kann der Eigentümer die Tiere verweigern.

Diese Ablehnung kann nicht als Änderung oder Vertragsbruch auf Veranlassung des Eigentümers angesehen werden, so dass im Falle einer Abreise des Kunden der zuvor gebuchte und bestätigte Aufenthalt mit dem geltende Übernachtungspreis voll berechnet wird.

Die Tierhalter sorgen für die Einhaltung der Sauberkeit auf dem gesamten Gelände und verpflichten sich, die möglichen Exkremate ihrer Tiere aufzusammeln und in den Abfall zu werfen.

Haustiere müssen auf dem gesamten Grundstück angeleint sein und sind am Pool und bei Tisch verboten.

Article 15 - Respekt und Savoir Vivre: In den Zimmern und im Haus ist Rauchverbot, auch für elektrische Zigaretten. Aschenbecher stehen draußen zur Verfügung. Bei Spaziergängen in der Natur werden die Gäste gebeten, ihre Zigarettenkippen zu sammeln und nach ihrer Rückkehr in die Mülltonnen zu werfen.

Es ist verboten in den Zimmern zu essen.

Article 16 – Vorschriften für Pool und Whirlpool: Der Pool und der Whirlpool sind von 9:00 Uhr bis Mitternacht geöffnet. Der Whirlpool ist nach vorheriger Reservierung zugänglich.

Der Eigentümer behält sich das Recht vor, den Pool- / Whirlpoolbereich bei höherer Gewalt zu schließen (schlechte bakteriologische Wasserqualität, Stilllegung wegen Wartungsarbeiten, Nichteinhaltung der

Gesundheits- und Sicherheitsanweisungen durch den Kunden, Ablehnung durch den dem Kunden die ihm zuvor mitgeteilten Zugangsbedingungen erfüllen).

Die Nutzung des Pools und des Whirlpools liegt in der alleinigen Verantwortung des Kunden, die "S.A.S.U. Le Masrougier" lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn die nachfolgenden Regeln nicht eingehalten werden:

- **Bevor Sie ins Wasser gehen, müssen Sie mit Seife abduschen und dürfen keine Sonnencreme oder Make-up auftragen.**

- **Die Benutzer dürfen keinen Alkohol oder Betäubungsmittel konsumiert haben und sich nicht in ärztlicher Behandlung befinden.**

a) Besondere Bestimmungen für das Schwimmbad:

- Der Pool ist mit zwei Sicherheitsvorrichtungen gegen Ertrinken gesichert: Einem Vorhang, der das Becken abdeckt, und einem Alarm zur Sturzerkennung. Nur die Inhaber dürfen diese Sicherheitsvorrichtungen deaktivieren oder manipulieren und somit den Zugriff auf den Pool freigeben.

- **Die Anwesenheit minderjähriger Kinder im Poolbereich ist nur in Anwesenheit eines Elternteils oder einer volljährigen Person, die Vollmacht über sie hat, gestattet.**

- Das Rauchen (elektrische Zigaretten oder traditionell) wird im Poolbereich toleriert sofern Nichtraucher nicht beeinträchtigt werden. Es ist verboten im Wasser zu rauchen. Raucher werden gebeten, ihre Asche in die Aschenbecher und nicht auf den Boden zu schnippen. Die Eigentümer behalten sich das Recht vor, das Rauchen im Pool vorübergehend zu verbieten.

b) Besondere Bestimmungen für den Whirlpool:

- Der Whirlpool ist ein Ort der Entspannung und Regenerierung, die Gäste werden gebeten, sich entsprechend zu verhalten. Aus diesem Grund ist der Zugang auf 1 bis 5 Personen für einen Zeitraum von maximal 20 Minuten beschränkt.

- **Der Zugang zum Whirlpool ist Kindern unter 16 Jahren verboten, auch in Begleitung Erwachsener!**

- Für Komfort, Hygiene und Sicherheit ist vor dem Zugang zum Whirlpool die Dusche vorgeschrieben. Der Zugang für Personen mit Hautkrankheiten, Abschürfungen und Verbänden ist verboten.

- Sonnencremes und -öle sind strengstens verboten.

- Es ist verboten, im Whirlpool zu rauchen, zu trinken oder zu essen.

- **Gegenstände aus Glas oder Porzellan sind im und in der Nähe des Whirlpools verboten.**

- **Der Zugang zum Whirlpool ist Personen vorbehalten, die nicht an Bluthochdruck, Herzproblemen, Diabetes und ansteckenden Krankheiten leiden.**

- **Während der Schwangerschaft kann die Benutzung des Whirlpools für den Fötus schädlich sein. Die Verwendung sollte auf 10 Minuten begrenzt sein.**